

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

§ 1

Allgemeines – Geltungsbereich

(1) Unsere Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Kunden erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Kunden die Lieferung an den Kunden vorbehaltlos ausführen.

(2) Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Kunden zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.

(3) Unsere Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinn von § 310 Abs. 1 BGB.

§ 2

Angebot – Angebotsunterlagen

(1) Ist die Bestellung als Angebot gemäß § 145 BGB zu qualifizieren, so können wir dieses innerhalb von 2 Wochen annehmen.

(2) An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Kunde unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

§ 3

Preise – Zahlungsbedingungen

(1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise „FCA, Barchfeld“, ausschließlich Verpackung; diese wird gesondert in Rechnung gestellt.

(2) Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in unseren Preisen eingeschlossen; sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.

(3) Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise nach Ablauf von vier Monaten nach Vertragsabschluss angemessen zu erhöhen, wenn nach Abschluss des Vertrages Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen, Materialpreissteigerungen oder Änderungen der Schrott- und Legierungszuschläge, eintreten.

(4) Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

(5) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Kaufpreis netto (ohne Abzug) unmittelbar nach Rechnungseingang fällig. Es gelten die gesetzlichen Regeln betreffend die Folgen des Zahlungsverzugs.

(6) Aufrechnungsrechte stehen dem Kunden nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

(7) Die Hereingabe von Schecks oder Wechseln bedarf der Zustimmung. In diesen Fällen gehen alle Spesen zu Lasten des Bestellers. Die Zahlung gilt erst mit der Einlösung als bewirkt.

§ 4

Lieferung, Verpackung

(1) Die Lieferung erfolgt gemäß INCOTERMS 2010 „FCA, Barchfeld“, frei Frachtführer auf unserem Werk, sofern nicht anderes vereinbart wurde.

(2) Die Lieferzeit beginnt entsprechend den im Vertrag vereinbarten Grundlagen.

(3) Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Kunden voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(4) Teillieferungen sind jederzeit zulässig.

(5) Bei Anlieferung behalten wir uns eine Mehr- oder Mindermengenlieferung bis zu 15% der bestellten Menge unter Berechnung der tatsächlichen Liefermenge vor.

(6) Kommt der Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche oder Rechte bleiben vorbehalten.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

§ 1

General – Scope of Application

(1) Our General Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively; we do not accept conflicting or deviating customer Terms and Conditions of Sale unless otherwise expressly agreed in writing. Our terms and conditions shall also apply in cases where we perform delivery to the customer without reservation, in awareness of the customer's conflicting or deviating terms and conditions.

(2) All agreements concluded between the contracting parties for the purpose of executing this contract shall be set down in writing.

(3) Our Conditions of Sale shall only apply to commercial undertakings as defined under § 310 section 1 of the German Civil Code (BGB Bürgerliches Gesetzbuch).

§ 2

Quotation – Documents

(1) Provided that an order qualifies as an offer in accordance with § 145 of the German Civil Code (BGB), we may accept the same within a two-week period.

(2) We reserve all proprietary rights and copyrights regarding illustrations, drawings, calculations and any other documents. This also applies to written documents, which are designated as "confidential". The transfer to a third party requires our express permission in writing.

§ 3

Prices – Terms of Payment

(1) All prices are quoted "FCA, Barchfeld", excluding packaging, unless otherwise stipulated in our order confirmation; packaging shall be invoiced separately.

(2) The statutory value-added tax (legal VAT) is not included in our price quote; it shall be itemized separately in the invoice at the statutory rate on the date the invoice is issued.

(3) We reserve the right to adjust our prices by a reasonable amount within four months after the conclusion of the contract in the event of an increase of costs, in particular increases resulting from collective wage agreements, or material price increases, or higher scrap and alloy surcharges.

(4) The deduction of a discount is subject to an explicit written agreement.

(5) Unless otherwise stated in our order confirmation, net price (without deduction) is due immediately upon receipt of invoice. The statutory regulations concerning the consequences of late payments apply.

(6) The customer shall only be entitled to set-off claims if his counterclaims are undisputed, declared legally binding, or are recognized by us. Moreover, he shall be entitled to exercise a right of retention if his counterclaim is derived from the same contractual relationship.

(7) Payments by check or by bill of exchange are subject to prior approval. Any fees or expenses associated with this payment method shall be borne by the customer (ordering party). The payment shall be considered valid after redemption.

§ 4

Delivery, Packaging

(1) Unless stipulated otherwise, delivery shall be effected in conformity with INCOTERMS 2010 "FCA, Barchfeld".

(2) An agreed delivery period shall commence on the basis concluded in the contract.

(3) Adherence to our delivery obligations is subject to the timely and correct fulfillment of the customer's obligations. The objection of an unfulfilled contract remains reserved.

(4) Partial deliveries are permitted at any time.

(5) Upon delivery we reserve the right of over-delivery or under-delivery of up to 15% of the ordered quantity, invoicing the actual delivery amount.

(6) If the customer delays acceptance or otherwise culpably breaches obligations to cooperate, we shall be entitled to request reimbursement for losses incurred, including any additional expenses. Claims or rights beyond the foregoing remain reserved.

(7) Weitere gesetzliche Ansprüche und Rechte des Kunden bleiben vorbehalten.

(8) Sollte nichts anderes vereinbart sein, gehen wir von der KRS- Standard-Verpackung aus.

(9) Für die Rücknahme von Verpackungen gelten gesonderte Vereinbarungen.

§ 5

Gefahrenübergang – Verpackungskosten

(1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „FCA, Barchfeld“ gemäß den INCOTERMS 2010 vereinbart.

(2) Sofern der Kunde es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Kunde.

(3) Sofern die Voraussetzungen von §4 (6) vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Kunden über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.

§ 6

Mängelhaftung

(1) Mängelansprüche des Kunden setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

(2) Mit der Mängelanzeige ist ein Muster der mangelhaften Ware zu übersenden. Eine Rücksendung der vollständigen Lieferung von mangelhaften Waren ist erst nach unserer vorherigen Zustimmung statthaft, nachdem wir unverzüglich das Muster geprüft haben. Nach unserer schriftlich mitzuteilenden Entscheidung ist die vollständige Lieferung mangelhafter Waren an uns auf unsere Kosten zurückzusenden oder vom Kunden zu entsorgen oder anderweitig zu verwerten. Die Verwertungserlöse abzüglich der nachgewiesenen Aufwendungen des Kunden stehen uns zu.

(3) Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, sind wir nach unserer Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mangelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. In diesem Fall sind wir verpflichtet, alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.

(4) Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Kunde nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen.

(5) Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Kunde Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Soweit uns keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(6) Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen; auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(7) Soweit dem Kunden ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung zusteht, ist unsere Haftung auch im Rahmen von Abs. (3) auf Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

(8) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

(9) Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

(10) Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

(11) Die Verjährungsfrist im Fall eines Lieferregresses nach den §§ 478, 479 BGB bleibt unberührt; sie beträgt fünf Jahre, gerechnet ab Ablieferung der mangelhaften Sache.

§ 7

Gesamthaftung

(1) Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in § 6 vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen.

(7) Further legal claims and rights of the customer remain unaffected.

(8) Unless otherwise agreed, KRS- Standard-Packaging is observed.

(9) Special arrangements are required for the return of packaging.

§ 5

Transfer of Risk – Packaging Costs

(1) Unless otherwise agreed in our order confirmation, delivery is "FCA, Barchfeld" in accordance with INCOTERMS 2010.

(2) Subject to the customer's express request, we shall cover the delivery with transportation insurance; the customer shall bear the costs incurred in this respect.

(3) If the situation set out under subsection §4 (6) exists, the risk of an accidental loss or accidental deterioration of the goods passes to the customer at the time when the latter is in default of acceptance.

§ 6

Liability

(1) Customer warranty claims require compliance with the obligation to immediate inspection of goods upon arrival and immediate notice of any defects in accordance with § 377 of the German Commercial Code (HGB).

(2) In the event of defective goods, a sample is to be included with the deficiency report. Once the sample has been examined we will give our approval for the return of the entire consignment of defective goods. Upon written consent the total defective consignment may be returned at our expense, be disposed of or used for other purposes. We are entitled to the sales proceeds less the verifiable expenses incurred by the customer.

(3) In the event of defective goods, we are entitled to effect subsequent performance either by rectifying the defect (rework) or by supplying new defect-free goods (substitute delivery). In such case we are liable for all expenses, especially expenses for transportation, delivery, labor and materials, provided the expenses are not increased by the fact that goods have to be delivered to a location other than the agreed place of performance.

(4) If subsequent performance fails, the customer is entitled to either request a cancellation (rescission) of the contract or demand a reduction of price (abatement) at its discretion.

(5) We are liable in accordance with legal regulations once the customer claims damages incurred by intention or gross negligence – including intention or gross negligence by our representatives or vicarious agents. If we are not charged with breach of contract, claims for damages are limited to foreseeable, typically occurring damages.

(6) We are liable in accordance with legal regulations if we culpably commit breach of fundamental parts of the contract; in this case, compensation is limited to foreseeable damages that might typically incur.

(7) Insofar as the customer holds a claim to compensation for the loss or damage in lieu of performance as shown in subsection (3), our liability shall also be limited to compensation for the foreseeable loss or damage that might typically incur.

(8) Liability for culpable violation of life, body or health remains unaffected; this also applies to compelling liability as stated in the Product Liability Act.

(9) Unless otherwise stipulated in the foregoing provisions, liability shall be excluded.

(10) The limitation period for warranty claims is twelve months, commencing with the date of passing of risk.

(11) The limitation period in the event of a delivery recourse claim as defined under §§ 478, 479 of the German Civil Code (BGB) remains unaffected; such period of limitation is five years, commencing from the time of delivery of the defective goods.

§ 7

Total Liability

(1) Any further liability other than defined in § 6 shall be excluded – regardless of the legal status of the filed claim.

Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.

(2) Die Begrenzung nach Abs. (1) gilt auch, soweit der Kunde anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens, statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.

(3) Soweit die Schadensersatzhaftung uns gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

§ 8 Haftung für missbräuchliche Verwendung

Werden von uns Waren für den Besteller angefertigt oder an den Besteller geliefert, so liegen diesen Waren die vom Besteller genannten technischen Spezifikationen unter Berücksichtigung der vom Besteller genannten Einsatzbedingungen zugrunde. Dem Besteller ist bekannt, dass ein Einsatz der Ware außerhalb der technischen Serienspezifikation oder außerhalb der im Einzelfall vereinbarten Spezifikation bedenklich ist und zu Personen- und Sachschäden führen kann.

Der Einsatz der Ware außerhalb der uns bekannten Betriebsbedingungen erfordert deshalb eine vorherige Abstimmung mit uns. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die durch uns gelieferte und nicht für den uns bekannten Zweck eingesetzten Waren verursacht werden. Der Haftungsausschluss bezieht sich dabei insbesondere auf eventuell gesetzliche Ansprüche wegen Fehlerhaftigkeit, wegen positiver Vertragsverletzungen und wegen unerlaubter Handlung.

Für den Fall, dass wir im Zusammenhang mit einem von uns nicht vorher abgesprochenen Einsatz der Ware von Dritten auf Schadensersatz in Anspruch genommen werden, so ist der Besteller in vollem Umfang zum Regress uns gegenüber verpflichtet.

§ 9 Eigentumsvorbehaltssicherung

(1) Wir behalten uns das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Liefervertrag vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Kaufsache durch uns liegt ein Rücktritt vom Vertrag. Wir sind nach Rücknahme der Kaufsache zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

(2) Der Kunde ist verpflichtet, die Kaufsache pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Kunde diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

(3) Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir Klage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Kunde für den uns entstandenen Ausfall.

(4) Der Kunde ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich MWSt) unserer Forderung ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiter verkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Kunde auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinnahmten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Vergleichs- oder Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist aber dies der Fall, so können wir verlangen, dass der Kunde uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt.

(5) Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Kunden wird stets für uns vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Faktura-Endbetrag, einschließlich MWSt) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.

(6) Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Faktura-Endbetrag, einschließlich

This especially applies to claims for compensation resulting from negligence in contracting, other breaches of contract or tortious claims for compensation of material damages as defined by § 823 of the German Civil Code (BGB).

(2) The liability limitation specified in subsection (1) also applies in the event the customer requests compensation for useless expenditures in lieu of claiming damages.

(3) Insofar as our liability for compensation is excluded or limited, the same also applies in regard to the personal liability for damages of our employees, our staff, co-workers, representatives and vicarious agents.

§ 8 Liability for Improper Use

Goods manufactured for the ordering party or delivered to the ordering party are based on pre-established technical specifications based upon operating conditions (for a particular purpose) as declared by the ordering party. The ordering party is aware of the fact that a use of goods beyond the technical specifications or use outside individually agreed specifications is a source of concern and may result in personal injury and/or damage to property. Use of goods beyond the intended operating conditions require prior consultation with us. We shall not be liable for any costs incurred through personal injury, damage to property or financial loss resulting from the misuse of our delivered goods. This disclaimer of liability especially refers to legal compensation claims arising from faultiness, a positive breach of contract or illicit acts.

In the event that we should be held liable for compensation for a claim resulting from the use of goods by a third party in a manner not intended and without prior consultation with us, the customer is liable for the full extent of recourse toward us.

§ 9 Reservation of Proprietary Rights

(1) We reserve the proprietary rights of our goods until contractual confirmation of payment is received. In case of breach of contract on part of the customer, especially in case of delay of payment, we are authorized to withdraw the goods. Withdrawal of goods on our part constitutes a withdrawal of contract. After the take-back of goods, we are authorized to exploit those goods; sales revenue of those goods -minus appropriate handling charges- will be deducted from the customer's liabilities.

(2) The customer is obligated to handle the goods with due care; the customer is especially obligated to appropriately insure the goods according to their original value against fire, water and theft at his own expense. The customer is obligated to perform all necessary maintenance and inspections intervals at his own expense.

(3) In case of seizure or other interventions on part of a third party, the customer is obligated to inform us immediately in writing, timely enabling us to file a claim according to § 771 Code of Civil Procedure. If the third party is not able to reimburse expenditure of jurisdictional and out-of-court actions according to § 771 Code of Civil Procedure, the customer is liable for the loss incurred.

(4) The customer is entitled to resell purchased goods within the ordinary course of business; however, the customer shall assign to us all claims (accounts receivable) in the amount of the final invoiced sum (including VAT) of our claim, which result from a resale to his customers or third parties, regardless whether the goods are resold without or following processing. The customer shall remain entitled to invoice such claims even after he assigns the claim to us. We are, however, obligated not to invoice those claims as long as the customer meets his financial commitments resulting from his sales returns, is not in delay of payment and especially as long as no petition for insolvency proceedings is filed or the customer refuses to pay. In this case, we are authorized to demand the disclosure of transferred claims from the customer and their debtors, the disclosure of the data necessary for collection, the handing over of necessary documents and to inform debtors (third parties) about the transfer of claims.

(5) The processing or reforming of goods by the customer shall at all times be carried out on our behalf. If goods are processed with other items not belonging to us, we acquire co-ownership of the new item in the value of the goods (invoiced final sum including VAT) in relation to the other processed items at the time of processing. Generally, the regulations applying to goods delivered under reserve, also apply to processed goods.

(6) If our goods are inseparably combined with other items not belonging to us, we acquire co-ownership of the new item in the value of the goods (invoiced final sum including VAT) in relation to the other combined items at

MWSt) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Kunde uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Kunde verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.

(7) Der Kunde tritt uns auch die Forderungen zur Sicherung unserer Forderungen gegen ihn ab, die durch die Verbindung der Kaufsache mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen.

(8) Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10% übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

§ 10

Gerichtsstand – Erfüllungsort

(1) Sofern der Kunde Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand; wir sind jedoch berechtigt, den Kunden auch an seinem Wohnsitzgericht bzw. Sitz der Verwaltung zu verklagen.

(2) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland; die Geltung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen.

(3) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.

the time of processing. Provided the combination is effected in such manner that the customer's good is to be regarded as the main good, it is agreed that the customer shall assign the appropriate proportion of co-ownership to us. The customer reserves the resulting sole ownership or co-ownership for us.

(7) To secure our claims against the customer, the customer shall also assign to us those accounts accruing to him from a third party as a result of the goods subject to the reservation of title being fitted with a property.

(8) We are inasmuch obligated to release securities entitled to us upon customer's request to the extent that the realistic value of our securities exceeds the claims to be secured by more than 10%; the choice of the securities to be released shall be at our discretion.

§ 10

Jurisdiction – Place of Performance

(1) If the customer is trader, registered office is place of jurisdiction; we are, however, authorized to sue the customer at customer's place of jurisdiction.

(2) Validity is limited to the jurisdiction of the Federal Republic of Germany; validity of UN Sales Law is excluded.

(3) If not arranged differently in our order confirmation, our registered office is place of performance.

These General Terms and Conditions of Business are available in German and English. In case of doubt, German wording prevails.